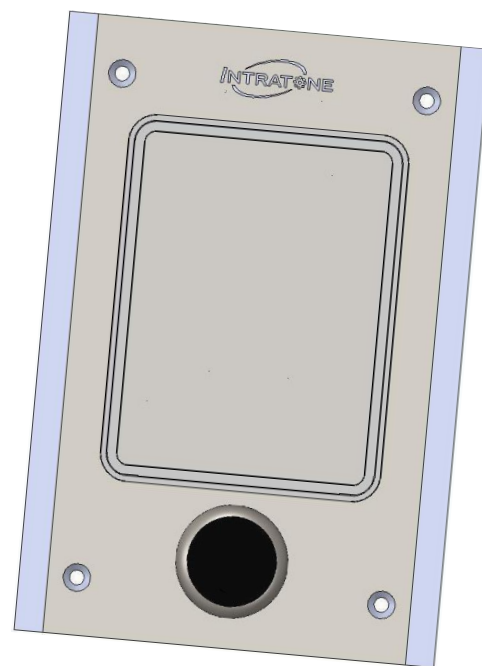
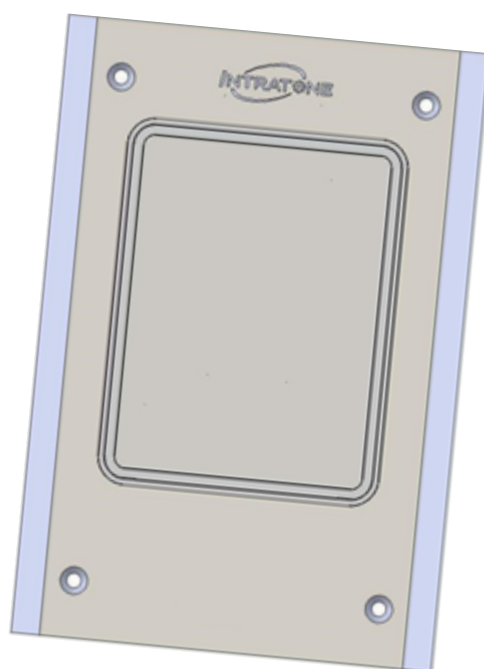




02-0116 / 02-0117 / 02-0119



COFFRES A CLES

KEY SAFE

SCHLÜSSELSAFES

BELANGRIJKSTE VEILIG

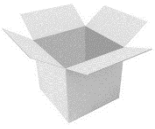
LLAVE SEGURA



intratone

INTRATONE
ZI de Maunit 370 rue de Maunit
85290 MORTAGNE SUR SEVRE
FRANCE

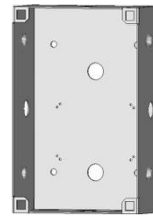
Ref : 02-0117 / 02-0119



X 4



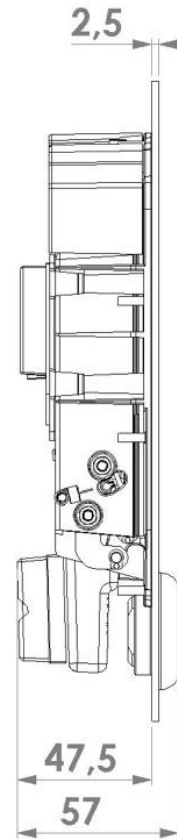
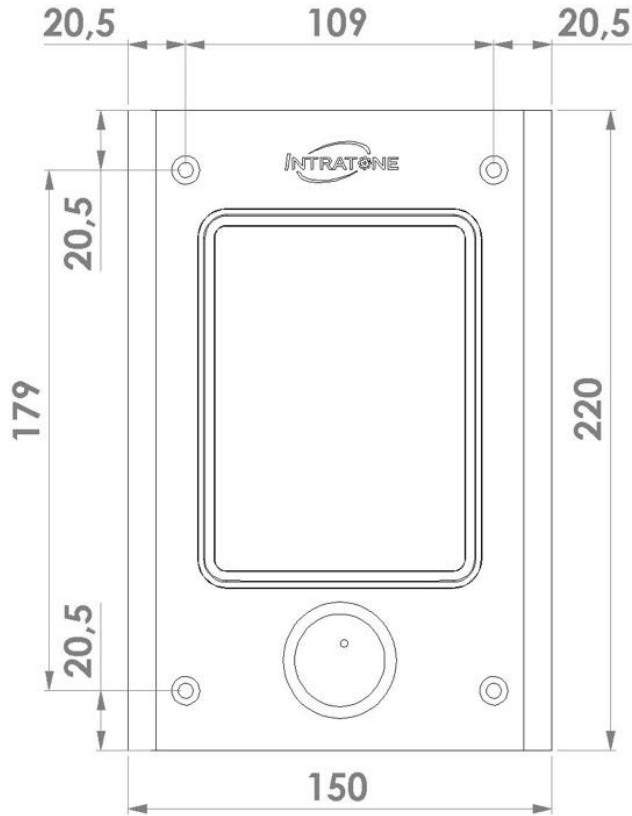
X 1



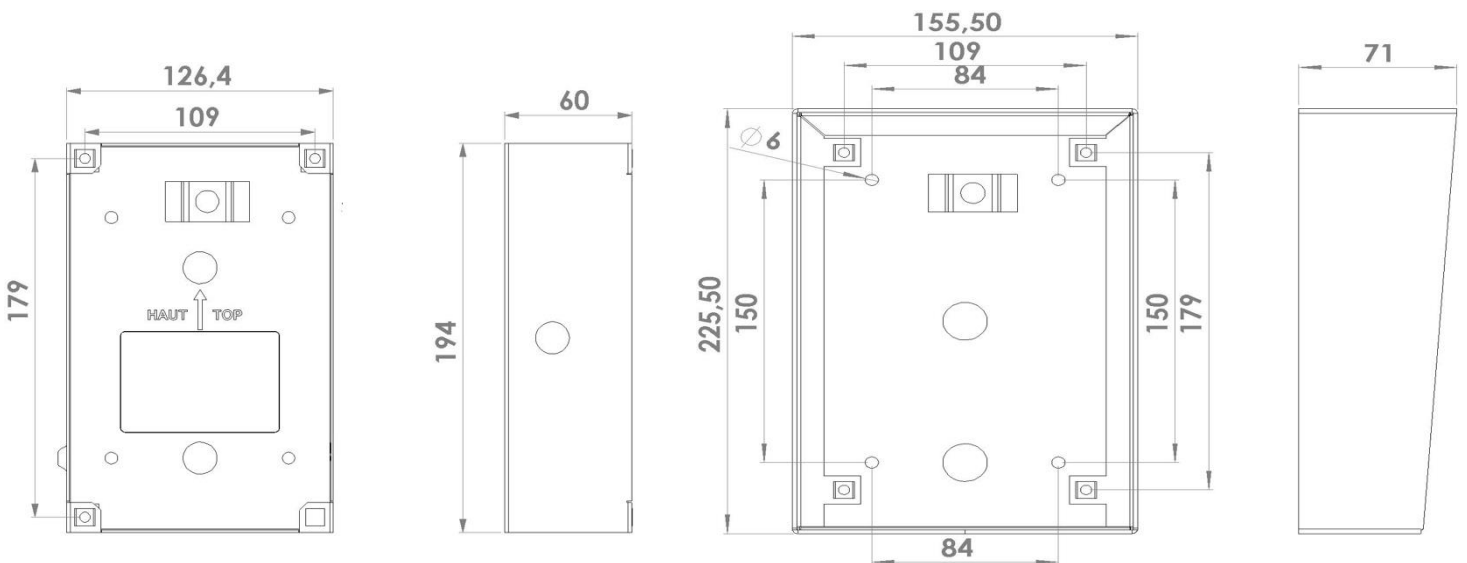
X 1



X 3



12-0102 OPTIONAL



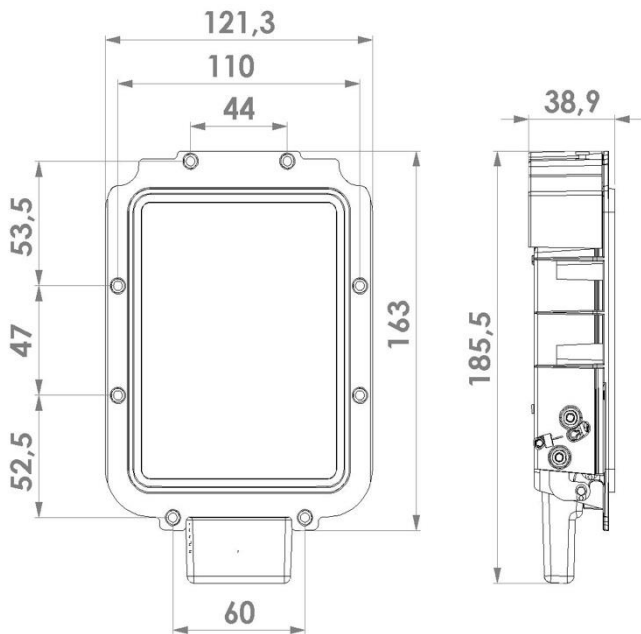
Ref : 02-0116



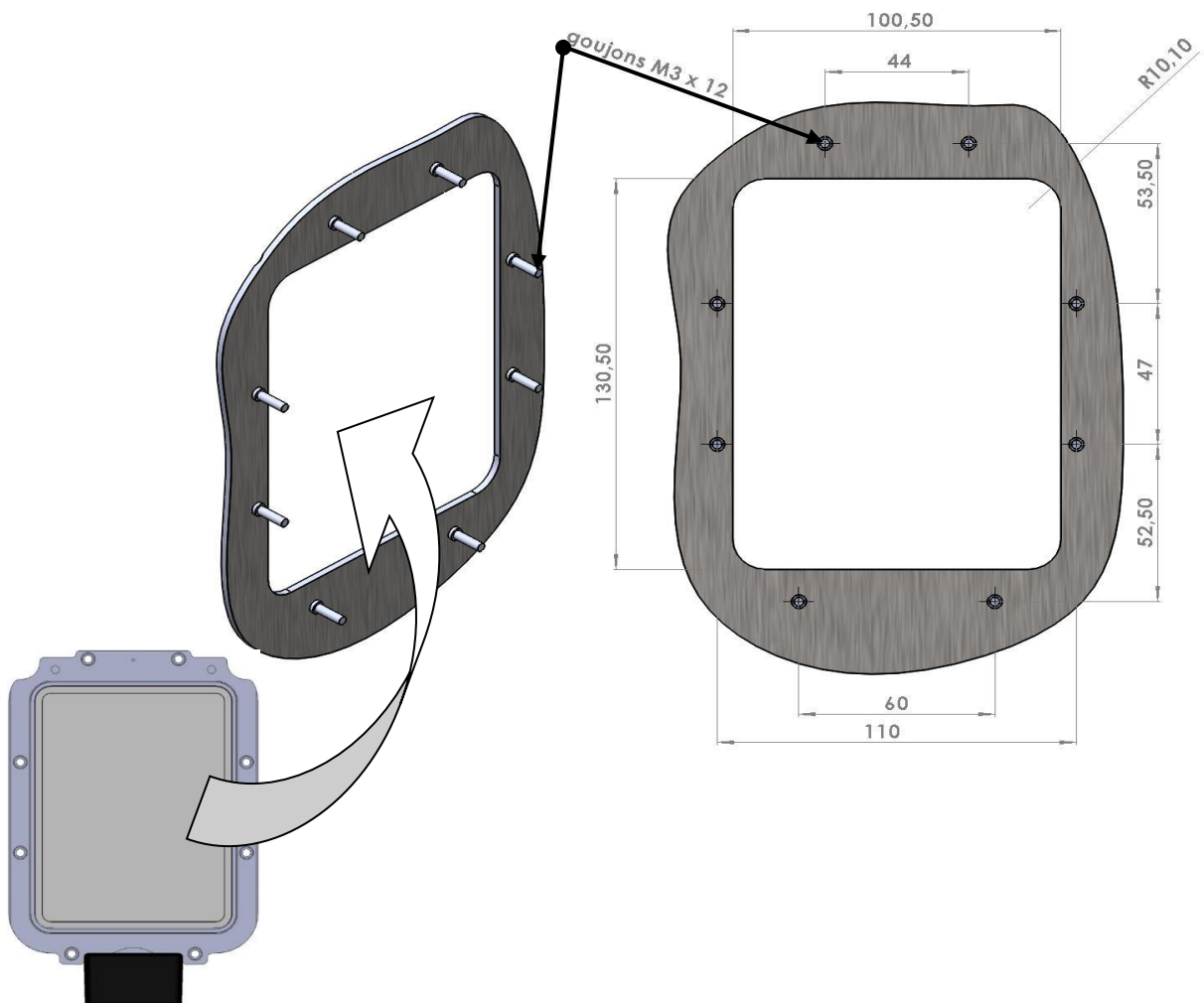
X 1



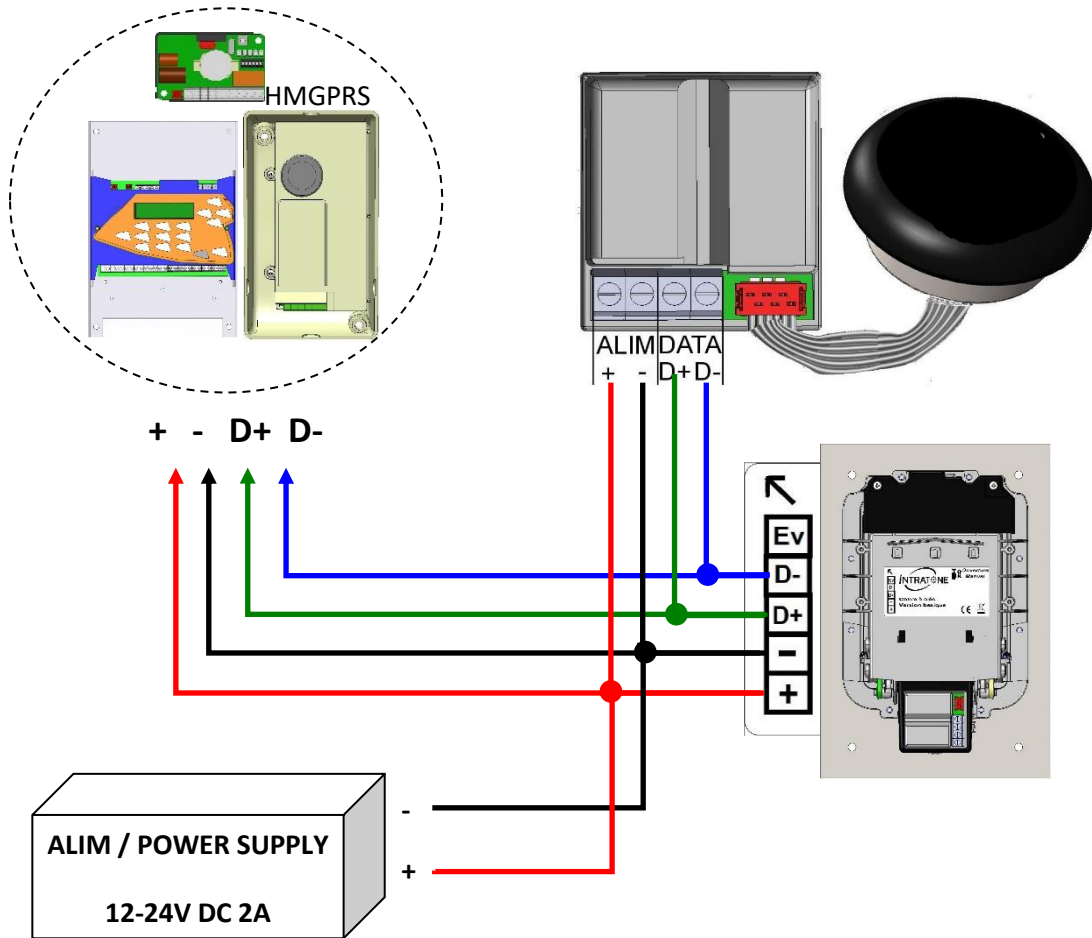
X 3



FR	<ol style="list-style-type: none"> ① Percez la plaque réceptrice pour caler le coffre à clés ② Fixez les goujons ③ Posez le coffre et vissez par l'arrière ④ Câblez
EN	<ol style="list-style-type: none"> ① Drill the panel that will hold the key safe ② Attach the pins ③ Fix the key safe and screw into place from rear ④ Wiring
DE	<ol style="list-style-type: none"> ① Aufnahmeplatte durchbohren, um den Schlüsselsafe zu fixieren ② Die Stiftschrauben befestigen ③ Safe anbringen und an der Rückseite festschrauben. ④ Verkabeln.
NL	<ol style="list-style-type: none"> ① Boor de ontvangende plaat om het sleutelkastje te vergrendelen ② Zet de noppen vast ③ Zet de kofferbak neer en schroef vanaf de achterkant ④ Draad
ES	<ol style="list-style-type: none"> ① Taladre la placa receptora para bloquear la caja de llaves ② Asegure los postes ③ Deja el maletero y atornilla por la parte de atrás ④ Câblez



Cablage
Wiring
Verkabelung
Bedrading
Alambrado



Ne brancher qu'un seul coffre à clé module

Only connect one key safe per module

Nur einen einzig Schlüsselsafe pro Modul anschließen

Sluit slechts één sleutelkluis per Unit aan

Conecte solo una caja fuerte para llaves por unidad

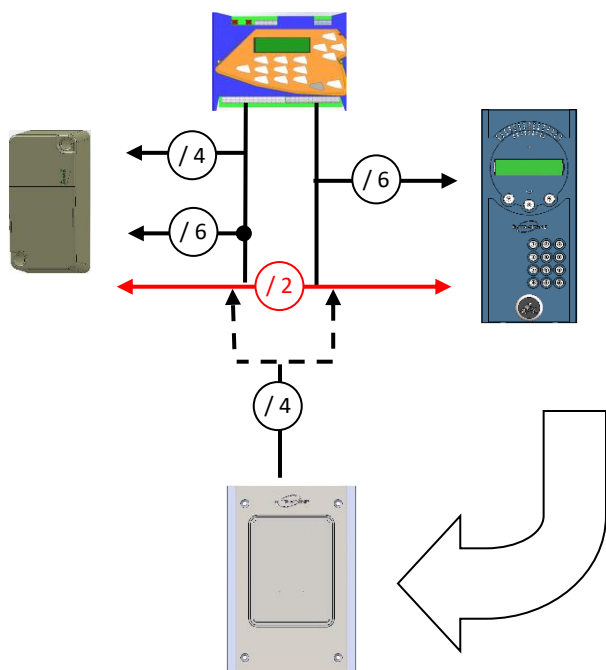
Commander le coffre à clé grâce à un interphone

Control the safe with a key using an intercom

Steuern Sie den Safe mit einem Schlüssel über eine Gegensprechanlage

Bedien de kluis met een sleutel via een intercom

Controle la caja fuerte con una llave usando un intercomunicador



On utilise la platine pour déclencher une ouverture déportée du coffre à clés

- Lecteur : Badge pass
- Clavier : Codes claviers
- Fonction d'appel : Codes téléphoniques.

Use the panel to remotely open the key safe:

- Reader: Fob
- Keypad: Key codes
- Call feature: Telephone codes.

Die vom Schlüsselsafe übertragene Öffnung wird mittels Platine ausgelöst.

- Leser: Badge
- Tastatur : Tastatur-Code
- Anruffunktion: Telefon-Code

De plaat wordt gebruikt om het op afstand openen van de sleutelkluis te activeren

- Lezer: Badgepas
- Teclado: códigos de teclado
- Oproepfunctie: Telefooncodes.

La placa se utiliza para activar una apertura remota de la caja fuerte de llaves.

- Lector: pase de insignia
- Teclado: códigos de teclado
- Función de llamada: Códigos telefónicos.

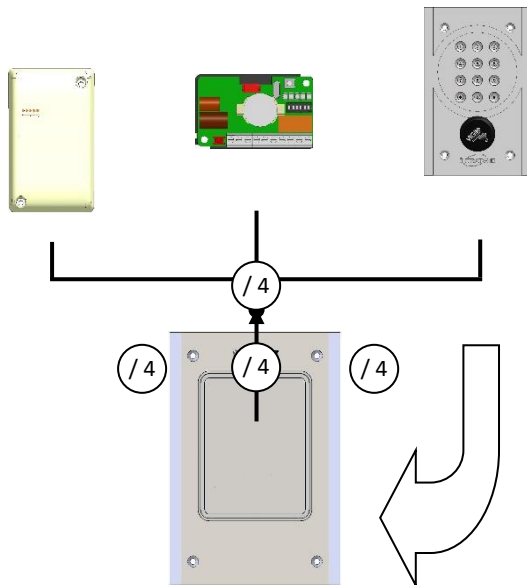
Ajout d'un coffre à clés sans lecteur sur un kit Eco Clavier avec lecteur

Addition of a key safe without reader on an Eco Keyboard kit with reader

Hinzufügen eines Schlüsselsafes ohne Leser zu einem Eco-Tastatur-Kit mit Leser

Toevoeging van een sleutelkluis zonder lezer op een Eco Keyboard-kit met lezer

Adición de una caja fuerte para llaves sin lector en un kit de teclado Eco con lector



On utilise le clavier codé pour déclencher une ouverture déportée du coffre à clés

- Lecteur : Badge Pass
- Clavier : Codes claviers

Use the coded keypad to remotely open the key safe.

- Reader: Fob
- Keypad: Key codes

Die vom Schlüsselsafe übertragene Öffnung wird mittels Tastatur-Code ausgelöst.

- Leser: Badge
- Tastatur : Tastatur-Codes

Het gecodeerde toetsenbord wordt gebruikt om het op afstand openen van de sleutelkluis te activeren

- Lezer: Badgepas
- Teclado: códigos de teclado
-

El teclado codificado se utiliza para activar una apertura remota de la caja fuerte de llaves.

- Lector: pase de insignia
- Teclado: códigos de teclado

FR Vérification après installation

Avant de quitter l'installation il est nécessaire de vérifier les points suivants :

- La tête de lecture réagit elle au passage d'un badge ?
- Après ouverture du coffre à clés, celui-ci émet - il une confirmation sonore d'ouverture ?
- Le coffre à clés s'ouvre t'il et se referme-t-il ?

EN Post-installation checks

Make the following checks once you have completed the installation:

- Does the read head react when a fob is passed over it?
- When the key safe is opened, do you hear a confirmation alert?
- Does the key safe open and close?

DE Überprüfung nach der Installation

Vor dem Verlassen der Installation müssen folgende Punkte geprüft werden:

- Reagiert der Lesekopf, wenn der Badge vorgehalten wird?
- Gibt der Schlüsselsafe nach dem Öffnen eine akustische Öffnungsbestätigung ab?
- Öffnet und schließt sich der Schlüsselsafe?

NL Verificatie na installatie

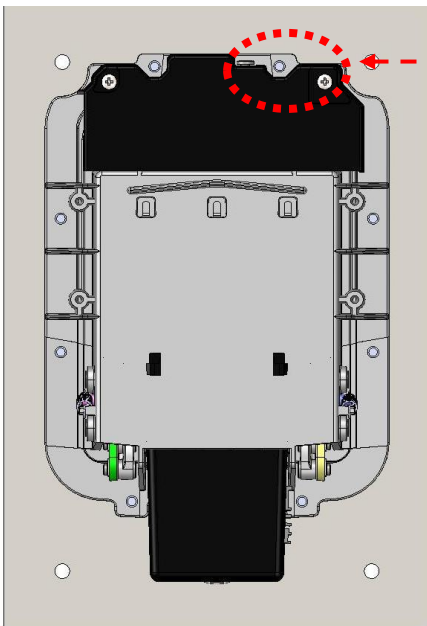
Voordat u de installatie verlaat, is het noodzakelijk om de volgende punten te controleren:

- Reageert de leeskop op het passeren van een badge?
- Geeft hij na het openen van de sleutelkluis een hoorbare bevestiging van het openen?
- "Gaat de sleutelkluis open en dicht?"

ES Verificar después de la instalación

Antes de salir de la instalación es necesario comprobar los siguientes puntos:

- ¿Reacciona el cabezal de lectura al paso de una placa?
- Después de abrir la caja fuerte de llaves, ¿emite una confirmación audible de apertura?
- "¿La caja fuerte de llaves se abre y se cierra?"



FR Pour une ouverture mécanique du coffre

- Actionnez la languette

EN To mechanically open the key safe

- Use the latch

DE Zum mechanischen Öffnen des Safes

- Flachstecker aktivieren

NL Voor mechanisch openen van de kofferbak

- Druk op het tabblad

ES Para apertura mecánica del maletero



- Presione la pestaña



COFFRE A CLES

3 Etiktronik sont fournis avec la platine V4 02-0189






	<p>Sur www.intratone.info → rubrique « Coffre à clés »</p> <ul style="list-style-type: none">- Choisissez le coffre à clé qui porte le nom de votre interphone- Vous arrivez sur www.organigramme.info- Vous allez pouvoir créer un « Agent » en lui attribuant Badge et Code.- Pensez à lui donner l'accès à votre coffre à clé.- La mise à jour va se faire automatiquement. <p>Pour ouvrir le coffre à clé :</p> <ul style="list-style-type: none">- Posez le badge Pass devant la tête de lecture pendant au moins 5 sec. OU- Tapez le code sur le clavier de la platine
	<p>Sur www.intratone.info</p> <ul style="list-style-type: none">- Allez dans la rubrique « Codes » et sélectionner votre interphone.- Choisir « Ajouter » dans la rubrique « Codes téléphoniques »- Choisir votre code et cocher la case « Ouvre le coffre à clés »- Faites une mise à jour « temps réel » du matériel <p>Devant le coffre à clés :</p> <ul style="list-style-type: none">- Un intervenant se présente devant la platine et vous appelle.- Vous répondez et tapez le code sur le clavier de votre téléphone.- Le coffre à clés se déverrouille a distance.
	<p>Sur www.intratone.info → rubrique « Coffre à clés »</p> <ul style="list-style-type: none">- Choisissez le coffre à clé qui porte le nom de votre interphone- Vous arrivez sur www.organigramme.info- Choisir « Vos alarmes » et « + Créer une alarme »- Vous pouvez choisir d'être prévenu par mail : D'un problème sur le coffre à clé ou qu'un trousseau de clé n'a pas été rendu.



KEY SAFE

3 Etiktronik are provided with the intercom V4 02-0189



	<p>On www.intratone.info → heading "Key safe"</p> <ul style="list-style-type: none">- Choose the key safe that bears the name of your intercom- You arrive on www.organigramme.info- You will be able to create an "Agent" by assigning him Badge and Code.- Remember to give him access to your key safe.- The update will be done automatically. <p>To open the key safe:</p> <ul style="list-style-type: none">- Place the badge in front of the proximity reader for at least 5 seconds. OR- - Type the code on the keypad of the panel.
	<p>On www.intratone.info</p> <ul style="list-style-type: none">- Go to the "Codes" section and select your intercom.- Choose "Add" in the "Telephone codes" section- Choose your code and check the box "Open the key safe"- Launch an update <p>In front of the key safe:</p> <ul style="list-style-type: none">- A person comes to the panel and calls you.- You answer and type the code on the keypad of your phone.- The key safe unlocks at distance.-
	<p>On www.intratone.info → heading "Key safe"</p> <ul style="list-style-type: none">- - Choose the key safe that bears the name of your intercom- - You arrive on www.organigramme.info- - Choose "Your alarms" and "+ Create an alarm"- - You can choose to be notified by mail: A problem on the key box or a keychain has not been made.



SCHLÜSSELKASTEN

3 Etiktronik sind mit der Gegensprechanlage zur Verfügung gestellt V4 02-0189




	<p>Auf der www.intratone.info → Rubrik " Schlüsselkästen "</p> <ul style="list-style-type: none">- Wählen Sie einen Schlüsselsafe und dann einen programmierten Badge der diesen Tresor öffnet aus.- Sie werden auf www.organigramme.info weitergeleitet.- Führen Sie jetzt eine Echtzeit Aktualisierung durch um Ihre Badges in dem Programm zu registrieren. <p>Schlüsselbox:</p> <p>Halten Sie den Badge für mindestens 5 Sekunden vor den Lesekopf an Ihrer Sprechanlage oder Schlüsseltresor oder geben Sie den Tastaturcode zum Öffnen ein.</p> <ul style="list-style-type: none">- Die Schlüsselbox wird entsperrt und Sie hören einen Warnton.
	<p>Auf der www.intratone.info → Rubrik " Schlüsselkästen "</p> <ul style="list-style-type: none">- Wählen Sie einen Schlüsseltresor und hinterlegen Sie einen 4 stelligen Telefoncode zum Öffnen auf der Website.- Führen Sie jetzt eine Echtzeit Aktualisierung durch um Ihre Codes in dem Programm zu implementieren. <p>Schlüsselbox:</p> <ul style="list-style-type: none">- Das hinterlegte Mobiltelefon ruft die Anlage mit dem richtigen Code an.- Die Schlüsselbox wird entsperrt und Sie hören einen Warnton.
	<p>Auf der www.intratone.info → Rubrik " Schlüsselkästen "</p> <ul style="list-style-type: none">- Sie hinterlegen eine E-Mail Adresse auf der Website. <p>Schlüsselbox :</p> <ul style="list-style-type: none">- Wird die Schlüsselbox geöffnet, ein Schlüssel entnommen oder zurückgebracht, wird in Echtzeit die von Ihnen ausgewählte E-Mail Adresse informiert.



BELANGRIJKSTE BORST

3 Etiktronik worden geleverd met V4-kaart 02-0189






	<p>Op www.intratone.info → rubriek "Sleutel veilig"</p> <ul style="list-style-type: none">- Kies het sleutelkastje dat de naam van uw intercom draagt- U komt op www.organigramme.info- U kunt een "Agent" maken door hem Badge en Code toe te wijzen.- Vergeet niet om hem toegang te geven tot je kluisje.- De update wordt automatisch uitgevoerd. <p>Om de kluis te openen:</p> <ul style="list-style-type: none">- Plaats de Pass-badge voor de leeskop gedurende minstens 5 seconden. <p>OR</p> <ul style="list-style-type: none">- Typ de code op het toetsenbord van de draaitafel
	<p>Op www.intratone.info</p> <ul style="list-style-type: none">- Ga naar het gedeelte "Codes" en selecteer uw intercom.- Kies "Toevoegen" in het gedeelte "Telefooncodes"- Kies uw code en vink het vakje aan "Open het sleutelkastje"- Voer een "real-time" update van het materiaal uit <p>Voor het sleutelkastje:</p> <ul style="list-style-type: none">- Er komt een luidspreker naar de draaitafel en belt u.- U beantwoordt en typt de code op het toetsenbord van uw telefoon.- Het sleutelkast ontgrendelt op afstand.
	<p>Op www.intratone.info → rubriek "Sleutel veilig"</p> <ul style="list-style-type: none">- Kies het sleutelkastje dat de naam van uw intercom draagt- U komt op www.organigramme.info- Kies "Uw alarmen" en "+ Maak een alarm"- U kunt ervoor kiezen per e-mail op de hoogte te worden gesteld: Er is geen probleem met het sleutelkastje of met een sleutelhanger.

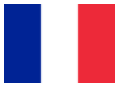


PECHO CLAVE

3 Etiktronik se suministran con placa V4 02-0189



	<p>En www.intratone.info → encabezado "Clave seguro"</p> <ul style="list-style-type: none">- Elija el cuadro de llave que lleva el nombre de su intercomunicador- Llegas a www.organigramme.info- Podrá crear un "Agente" asignándole Insignia y Código.- Recuerda darle acceso a tu casillero.- La actualización se hará automáticamente. <p>Para abrir la caja fuerte:</p> <ul style="list-style-type: none">- Coloque la insignia de pase delante del cabezal de lectura durante al menos 5 segundos.- Oregón- - Escriba el código en el teclado de la plataforma giratoria
	<p>En www.intratone.info</p> <ul style="list-style-type: none">- Vaya a la sección "Códigos" y seleccione su intercomunicador.- Elija "Agregar" en la sección "Códigos telefónicos"- Elija su código y marque la casilla "Abrir el cuadro clave"- Hacer una actualización en "tiempo real" del material <p>En frente de la caja de claves:</p> <ul style="list-style-type: none">- Un altavoz llega al plato giratorio y te llama.- Respondes y escribes el código en el teclado de tu teléfono.- La caja de claves está desbloqueada de forma remota.
	<p>En www.intratone.info → encabezado "Clave seguro"</p> <ul style="list-style-type: none">- Elija el cuadro de llave que lleva el nombre de su intercomunicador- Llegas a www.organigramme.info- Elija "Sus alarmas" y "+ Crear una alarma"- Puede optar por recibir una notificación por correo: no se ha realizado un problema en el cuadro de la llave o un llavero.

**Garanties de fonctionnement:**

Le coffre à clé est garanti dans une plage de température comprise entre -20°C et +60°C et pour une humidité relative maximum de 70%.

Doit être posé selon le sens Haut / Bas préconisé sur l'appareil.

L'installation doit être réalisée par du personnel qualifié possédant les connaissances nécessaires à un montage sûr de l'équipement.

Ce kit comprend les éléments nécessaires pour assurer une installation sûre de l'équipement.

**Recyclage du produit en fin de vie:**

Le coffre à clé et ses accessoires ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets municipaux non triés, mais doivent suivre la filière de collecte et de recyclage des produits DEEE (Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques).

**Déclaration de conformité simplifiée**

Le coffre à clés est conforme à la directive R&TTE 1999/5/CE: norme de sécurité électrique appliquée EN 60950(2001), norme CEM appliquée EN 301 489-3(2002), norme radio appliquée EN 300 330-2(2001)

La coffre à clés est conforme aux normes réseau téléphonique TS-103 021 et TR-103 000.

www.intratone.fr/documentation

**Warranty operating guarantees:**

The key safe is guaranteed within a temperature range of -20°C and +60°C and at a relative humidity level not exceeding 70%.

It must be installed according to the Top/Bottom directions given in these instructions and on the device.

The installation must be carried out by qualified personnel with the necessary knowledge for a safe assembly of the equipment.

This kit includes the necessary elements to ensure a safe installation of the equipment.

**End-of-life recycling of the product:**

The key safe and its accessories must not be discarded with unsorted municipal waste, but must be disposed of via the WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) collection and recycling system.

Simplified declaration of conformity

The key safe complies with directive R&TTE 1999/5/EC: applicable electrical safety standard EN 60950(2001), applicable EMC standard EN 301 489-3(2002), applicable radio standard EN 300 330-2(2001).

The key safe complies with telephone network standards TS-103 021 and TR-103 000.

www.intratone.fr/documentation

**Funktionsgarantien:**

Der SCHLÜSSELSAFES ist für eine Temperaturspanne zwischen -20 °C und +60 °C und für eine relative Luftfeuchtigkeit von 70 % gewährleistet.

Muss wie auf dem Gegensprechanlage angegeben in der Richtung Oben/Unten eingebaut werden.

Die Installation muss von qualifiziertem Personal mit den notwendigen Kenntnissen für eine sichere Montage der Ausrüstung durchgeführt werden.

Dieses Kit enthält die notwendigen Elemente, um eine sichere Installation des Geräts zu gewährleisten.

**Entsorgung des ausgedienten Geräts:**

Das SCHLÜSSELSAFES und sein Zubehör dürfen nicht mit unsortiertem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an Sammel- und Recyclestellen für Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall abgegeben werden.

**Vereinfachte Konformitätserklärung**

Der Schlüsselsafe entspricht der Richtlinie 1999/5/EG über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen: Norm zur elektrischen Sicherheit EN 60950(2001), EMV (Elektromagnetische Verträglichkeit)-Norm EN 301 489-3(2002), Funknorm EN 300 330-2(2001) Der Schlüsselsafe entspricht den Telefonnetz-Normen TS-103 021 und TR-

103 000 www.intratone.fr/documentation

Werkingsgarantie:

Het BELANGRIJKSTE VEILIG werkt bij temperaturen tussen -20 °C et +60 °C en bij een relatieve vochtigheid van ten hoogste 70%.

Moet gemonteerd worden met de juiste zijden naar boven en onder, zoals aangegeven op het intercom.

De installatie moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel met de nodige kennis voor een veilige montage van de apparatuur.

Deze set bevat de nodige elementen om een veilige installatie van de apparatuur te garanderen.

**Recycling aan het einde van de levensduur:**

Het BELANGRIJKSTE VEILIG en zijn toebehoren mogen niet als restafval worden afgevoerd, maar moeten ingeleverd worden bij inzamelpunten voor elektrische of elektronische apparatuur.

Vereenvoudigde verklaring van overeenstemming

De sleutelkuis voldoet aan de R & TTE 1999/5 / EG-richtlijn: toegepaste elektrische veiligheidsnorm EN 60950 (2001), toegepaste EMC-norm EN 301 489-3 (2002), toegepaste radionorm EN 300 330-2 (2001)

De sleutelkuis voldoet aan de telefoonnetwerknormen TS-103 021 en TR-103 000. www.intratone.fr/documentation

Garantías de funcionamiento:

El LLAVE SEGURA está garantizado en una franja de temperatura entre los -20 °C y los +60 °C y con una humedad relativa máxima del 70 %.

Debe colocarse con el sentido Arriba / Abajo que se indica en el interfono.

La instalación debe ser llevada a cabo por personal calificado con los conocimientos necesarios para un montaje seguro del equipo.

Este kit incluye los elementos necesarios para garantizar una instalación segura del equipo.

**Reciclaje del producto una vez concluida su vida útil:**

No deseche el LLAVE SEGURA, ni los accesorios que incluye, junto con los residuos municipales orgánicos. Debe seguir el procedimiento de recogida y reciclaje dispuesto para los productos RAEE (Residuos de dispositivos Eléctricos y Electrónicos).

Declaración simplificada de conformidad

La caja fuerte cumple con la directiva R & TTE 1999/5 / EC: norma de seguridad eléctrica aplicada EN 60950 (2001), norma EMC aplicada EN 301 489-3 (2002), norma de radio aplicada EN 300330-2 (2001)

La caja fuerte para llaves cumple con los estándares de redes telefónicas TS-103 021 y TR-103 000.

www.intratone.fr/documentation

Technical specification:	
Operating voltage	12 – 24 V c.c
Power consumption	15 W
Storage temperature	-20°C to +70°C
Operating temperature	-20°C to +70°C
Operating environment	IP54